|  |  |
| --- | --- |
| עברית | English Original |
| ביאור | annotation |
| ארגומנט | argument |
| זרוע | arm |
| מערך | array |
| פונקציה משויכת | associated function |
| השאלה | borrowing |
| קארגו | cargo |
| שיבוט | clone |
| סגור | closure |
| לקמפל | compile (v( |
| קומפיילר | compiler |
| מורכב | compound (data) |
| תצורה, קביעת תצורה | configuration |
| מכולה | crate |
| הפניה משתלשלת | dangling reference |
| מרוץ דאטה | data race |
| תלותות | dependencies |
| דה-הפניה | deref |
| כפיית דה-הפניה | deref coercion |
| תכונה נגזרת | derived trait |
| פירוק | destructuring |
| שחרור כפול | double free |
| מבחר | enum |
| ביטוי | expression |
| פריס, פריס הסרטן | Ferris |
| שדה | field |
| חותם פונקציה | function signature |
| מאסף אשפה | garbage collector |
| גנרי | generic |
| ג'נריקס | generics |
| גלובאלי | global |
| מפת גיבוב | hash map |
| ערימה | heap |
| מנוע-שינוי | immutable |
| להזיח | indent (v) |
| מופע | instance |
| סבב | iteration |
| איטרטור | iterator |
| מילת מפתח | keyword |
| משך חיים | lifetime |
| משך חיים | lifetime |
| מקשר | linker |
| מפורש | literal |
| מקומי | local |
| לולאה | loop |
| מאקרו | macro |
| התאמה | match |
| ביטוי התאמה | match expression |
| מודול | module |
| הזזה | move |
| ריבוי פתילי ריצה (מוכר גם כ"ריבוי תהליכונים") | multiple threads |
| בר-שינוי | mutable |
| למקם | namespace (v) |
| ראסט לילית | nightly rust |
| תכנות מונחה-עצמים | object-oriented programming |
| גלישה | overflow |
| בעלים | owner |
| בעלות | ownership |
| להיכנס לפאניקה | panic |
| פרמטר | parameter |
| מסלול | path |
| פרליוד | prelude |
| הפניה | reference |
| ראסט | Rust |
| אידיאומות ראסט | Rrust idiom |
| ראסטיונרים | Rustaceans |
| סקלארי | scalar (data) |
| מתחם | scope |
| האפלה | shadowing |
| shell | shell |
| חיתוך | slice |
| מצביע חכם | smart pointer |
| מחסנית | stack |
| פקודה , הַצְהָרָה | statement |
| טיפוסים סטטיים | statically typed |
| מבנה | struct |
| תכונה | trait |
| tuple | tuple |
| מבנה מרצף | tuple struct |
| טיפוס | type |
| יוניקוד | unicode |
| ערך נעזב | value is dropped |
| ווריאנט (או "סוג") | variant |
| ווקטור | vector |

Rust ראסט

Cargo קארגו

enum מבחר

hash map מפת גיבוב

generics ג'נריקס / תכנות גנרי

generic גנרי

trait תכונה

lifetime פז"ם

לדעתי, ספציפי מדי לשימוש הישראלי הצבאי, שהוא קרוב במשמעות ל"וותק", מושג שיש לו משמעות של התבגרות, מצעיר לבוגר. להבנתי, המשמעות כאן קרובה יותר למונח "משך חיים", שזה גם מונח תכנותי קיים. מציע לשנות למשך חיים.

closure סגור

iterator איטרטור

smart pointer מצביע חכם

multiple threads ריבוי פתילי ריצה (מוכר גם כ"ריבוי תהליכונים")

Rust idioms אידיאומות ראסט

Object-oriented programming תכנות מונחה-עצמים

keyword מילת מפתח

nightly Rust ראסט לילית

Ferris פריס

בהצגה ראשונית: "פריס הסרטן"

compiler קומפיילר

to compile לקמפל

linker מקשר

מעטפת shell

to indent להזיח

macro מאקרו

Rustaceans ראסטיונרים

dependencies תלותות

crate מכולה

path מסלול

argument ארגומנט

scope מתחם

configuration תצורה (או קביעת תצורה, בהתאם לשימוש)

prelude פרליוד

parameter פרמטר

immutable מנוע-שינוי

mutable בר-שינוי

instance מופע

module מודול

reference הפניה

variant ווריאנט (או "סוג")

match התאמה

arm זרוע

type טיפוס

shadowing האפלה

annotation ביאור

loop לולאה

global גלובאלי

local מקומי

scalar (data) סקלאר

compound (data) מורכב

statically typed טיפוסים סטטיים

overflow גלישה

panic להיכנס לפאניקה

unicode יוניקוד

מרצף tuple

array מערך

destructuring פירוק

stack מחסנית

heap ערימה

vector ווקטור

function signature חותם פונקציה

statement פקודה / הַצְהָרָה

expression ביטוי

ownership בעלות

borrowing השאלה

slice חיתוך

owner בעלים

value is dropped ערך נעזב

literal מפורש

to namespace למקם

module מודול

lifetime משך חיים

double free שחרור כפול

move הזזה

clone שיבוט

trait תכונה

data race מרוץ דאטה

dangling reference הפניה משתלשלת

deref דה-הפניה

deref coercion כפיית דה-הפניה

garbage collector מאסף אשפה

struct מבנה

field שדה

tuple struct מבנה מרצף

derived trait תכונה נגזרת

match expression ביטוי התאמה